

全球視野看民族

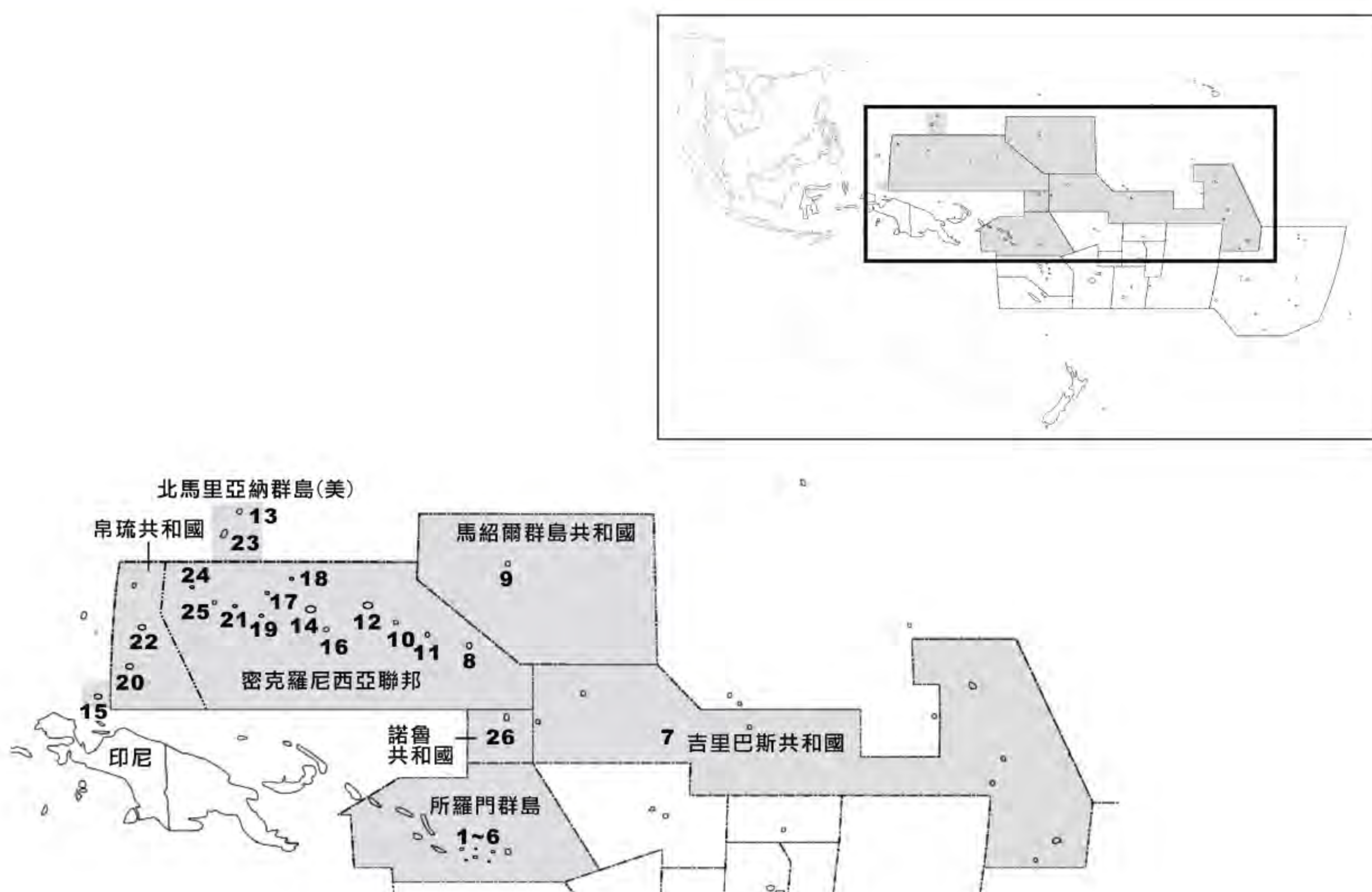
南島語系
東外圍群島語 &
密克羅尼西亞語 諸民族

李台元、黃季平、廖彥琦



南島語系「馬來-波里尼西亞語族」的「中東部大洋語次群」底下的「遠大洋語分支」，除了前三期所概覽的「中部太平洋語」集團45族之外，另包含「東外圍群島語」、「密克羅尼西亞語」、「忠誠群島語」、「新喀里多尼亞語」、「北部及中部萬那杜語」等五個集團（見後頁樹狀圖），前兩個集團較為分散，後三個集團則集中分布在新喀里多尼亞和萬那杜2國。

本期介紹前兩個集團，共計26族，分佈於8個國家/領屬地。以下將此26族以詞條方式逐一介紹，並輔以語言譜系樹圖來參照，以便認識這一集團的民族概況。文末另附4族族語聖經譯文（馬可福音第1章第1節），對照台灣諸民族語言的同一節譯文，可供觀察這些民族的親疏關係。



▲ 東外圍群島語集團均分布在所羅門群島，密克羅尼西亞語集團則分散在吉里巴斯共和國、密克羅尼西亞聯邦、馬紹爾群島共和國、諾魯共和國、帛琉共和國、北馬里亞納群島以及印尼等7國。



A

1【阿辛博亞族】

Asumboa

居住在所羅門群島Temotu省烏圖普阿 (Utupua) 島的Asumbuo村。語言人口只剩10人 (1999年)。

2【塔納比利族】

Tanimbili

居住在所羅門群島Temotu省烏圖普阿 (Utupua) 島的Tanimbili村。語言人口只剩15人 (1999年)。

3【阿巴族】 Amba

居住在所羅門群島Temotu省烏圖普阿 (Utupua) 島的Aveta、Matembo、Nembao三個村。語言人口尚有593人 (1999年)。

B

4【特雅努族】 Teanu

居住在所羅門群島Temotu省烏圖普阿 (Utupua) 島的Puma、Lavaka、Emua、Lale三個村。語言人口只剩24人 (1999年)。

5【塔尼瑪族】 Tanema

居住在所羅門群島Temotu省Vanikolo島的Emua村。民族人口有190人 (1998年)，但只剩下3人能說族語 (1999年)，大部分的民族成員已轉用混雜語 (Pijin) 和特雅努語 (Teanu)。

6【法諾族】Vano

居住在所羅門群島 Temotu 省 Vanikolo 島的 Lale 及 Lavaka 村。語言已消亡。現在的民族成員已轉用混雜語 (Pijin) 和特雅努語 (Teanu)。



所羅門群島

Solomon Islands

由數百個島嶼所組成，呈兩列平行的鏈條狀。主要的大島有6個，分別為瓜達卡納島、馬雷塔島、新喬治亞島、聖克立托巴島、聖依沙柏島、什瓦札爾島。

1568年西班牙人 Alvaro de Mendana de Neira 發現此島。19世紀後期，德國、英國也陸續進來。1893年成為英國的保護領地。1978年獲得獨立。

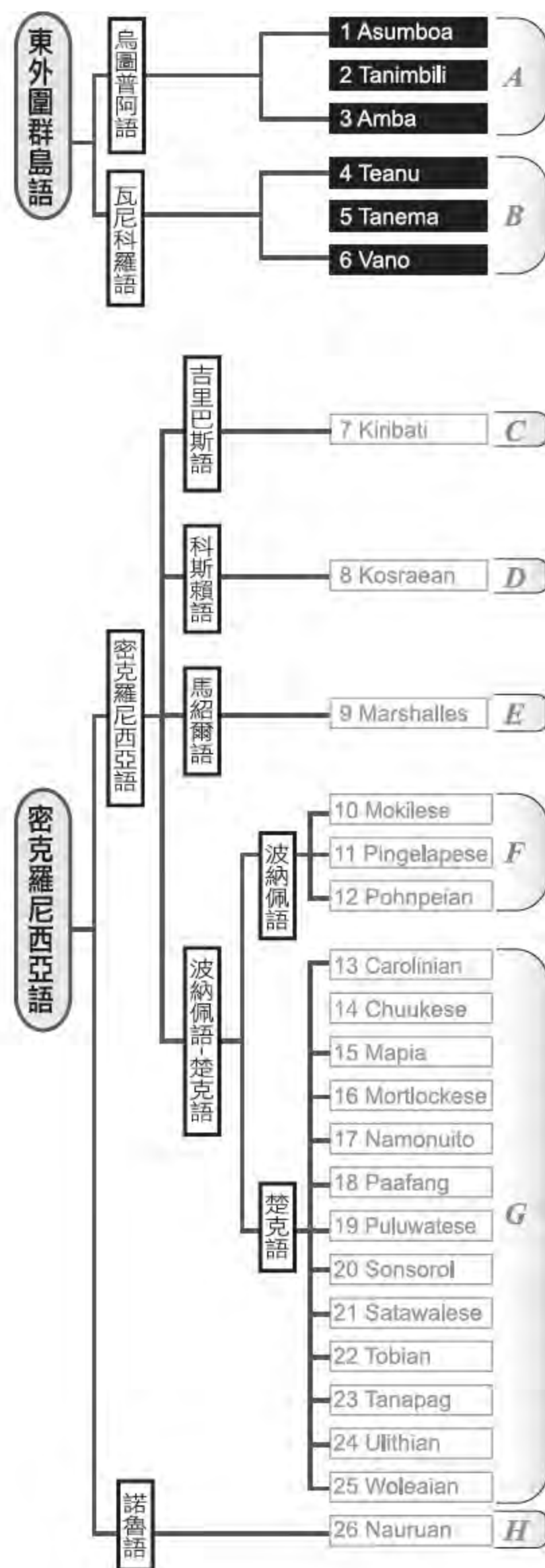
總面積 28,450 平方公里。人口有 552,438 人 (2006 年)。首都荷尼阿拉 (Honiara)。

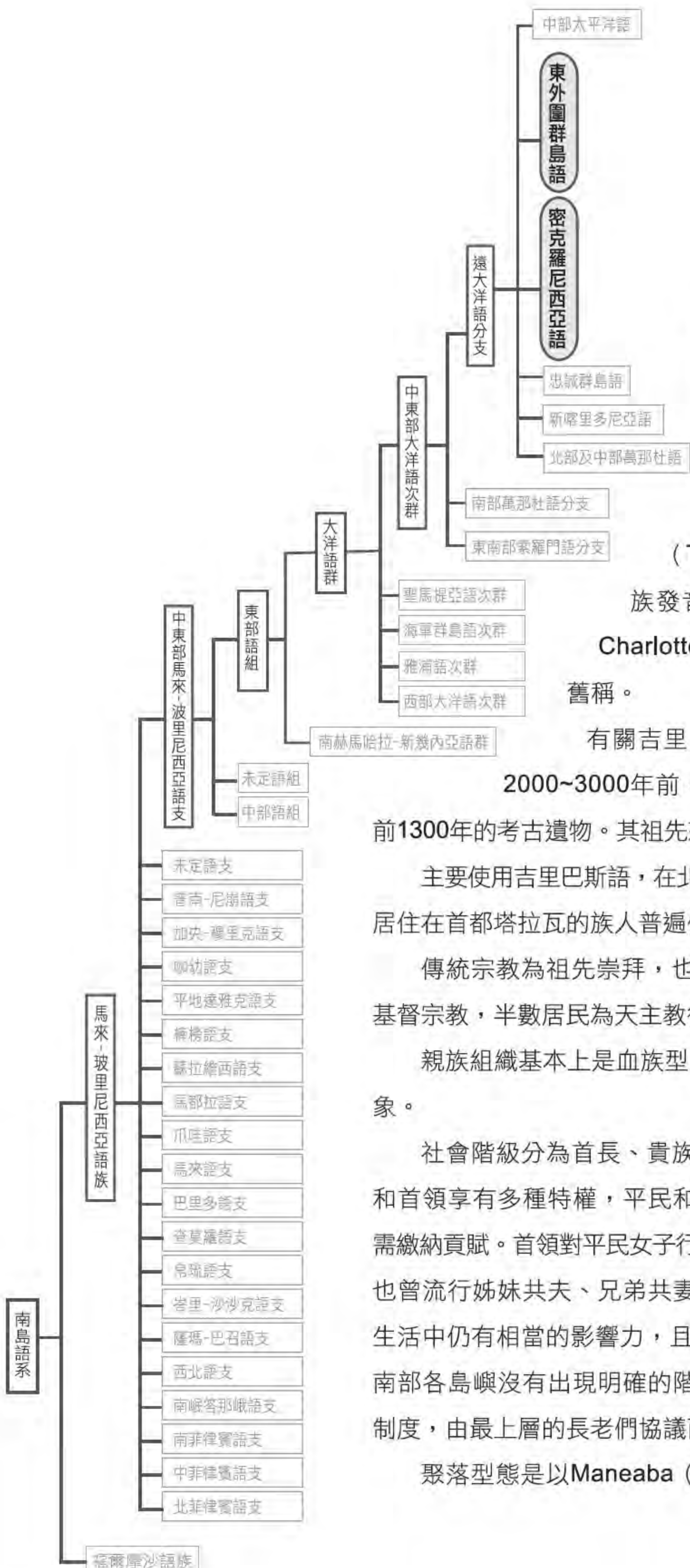
國旗

為長方形，黃色的對角線由左下角至右上角把旗面分為兩個三角形，即為太陽光芒。左上方為藍色的三角形，代表河川、雨水和周圍的海洋，顯示水對該國的重要性。而上面的5顆白星是指最初組成本國的5個區域，即東、西、中央、馬萊塔和其他週邊島嶼。右下方的綠色三角形，象徵肥沃土地上的樹木、森林和莊稼。

國徽

中心圖案為盾徽，盾面上的藍、黃、綠三色是國旗顏色。周圍的圖案分別代表該國的5個區域。軍艦鳥是東區，鷹是馬萊塔區，海龜是西區，長矛及弓箭和盾牌是中央區和其他地區。盾徽上端為太陽、船型和頭盔，兩側為鱷魚和鯊魚，底部是一隻軍艦鳥的造型。黃色飾帶上用英語寫著「領導就是服務」。





C

7【吉里巴斯族】

Kiribati

主要居住在吉里巴斯群島，部分分布在斐濟、諾魯、所羅門群島、吐瓦魯、萬那杜。民族人口總數有88,000人，其中70,000人住在吉里巴斯群島（1999年）。

自稱為 I-Kiribati 或通加魯 (Tungaru) 人。Kiribati 是 Gilbert 的本族發音，Gilbert 是源於 18 世紀英國船號 Charlotte 的船長名字。Tungaru 為該群島的舊稱。

有關吉里巴斯民族遷徙的歷史據說可追溯到 2000~3000 年前，曾在最南端的 Tamana 發掘到公元前 1300 年的考古遺物。其祖先來源相傳是 14 世紀時從薩摩亞進來。

主要使用吉里巴斯語，在北部各島嶼則可區分其他方言。另外，居住在首都塔拉瓦的族人普遍使用英語。

傳統宗教為祖先崇拜，也盛行圖騰和鬼魂信仰。現今多改信基督宗教，半數居民為天主教徒，其餘多為公理教會信徒。

親族組織基本上是血族型 (cognatic)，過繼養子是頻繁的現象。

社會階級分為首長、貴族、平民，目前已不復見。過去貴族和首領享有多種特權，平民和上層為人身依附關係，沒有土地，需繳納貢賦。首領對平民女子行初夜權，並可禁止婦女出嫁。另外，也曾流行姊妹共夫、兄弟共妻，或長輩與晚輩共妻。氏族制度在生活中仍有相當的影響力，且留有濃厚的母系傳統。在 Maiana 及南部各島嶼沒有出現明確的階級分化，但有根據年齡區分的階梯制度，由最上層的長老們協議而從事行政。

聚落型態是以 Maneaba (會所) 為中心的散村。居住在從祖

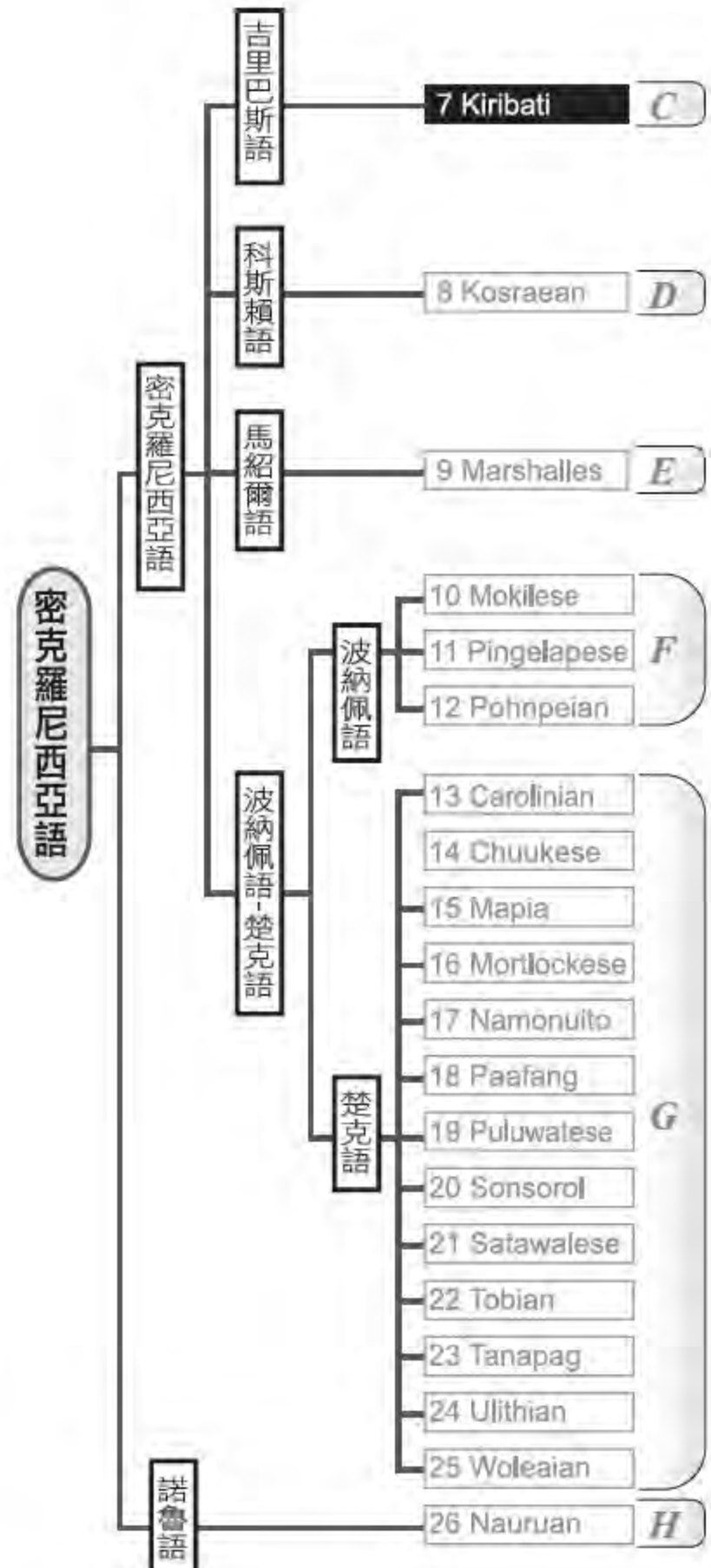
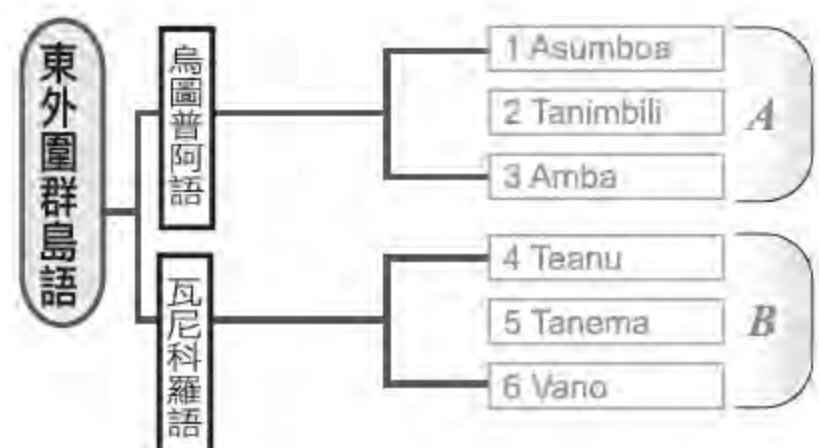
先繼承下來的共有地。目前建立的Maneaba相當多樣，是附屬行政最末端的村落、基督宗教組織、島嶼行政政府、學校等。在Maneaba，以長老為中心合議，決定社會集團及組織裡的事情。

經濟方面，以農耕和漁撈為生。航海技術很高。手工業相當發達。在國家獨立後，也逐步發展小型工業、採礦業、造船業。

傳統食物為芋頭、麵包樹果實、各種魚類，隨著稻米、進口食品與麵粉在村落裡普及，也製作麵包和甜甜圈，相當受到歡迎。在沿海地區，除常吃海鮮外，也喜歡吃鹹牛肉和鯖魚罐頭。

有文身習俗，男子腰繫草帶，女子多穿草裙。

住屋為方形，蓋有雙斜面屋頂，也有不少西式建築的房子。由於城市迅速發展，三分之一人口已移居到首都地區。而村落裡則能見到相當顯著的西式教堂和巨大的側邊敞開式會所。生活日益改善，已出現本民族的知識份子，民族意識漸增，而青少年文化的水準也不斷提高。



吉里巴斯共和國
Republic of Kiribati

由16個珊瑚礁島組成。1892年吉伯特群島與艾利斯群島部分島嶼開始成為英國的一部分，也曾經被日本佔領。1979年獨立，仍是英國聯邦的成員。

總面積811平方公里。人口有105,432人（2006年）。首都塔拉瓦。

國旗

旗面上半部為紅色，象徵大地。下半部為六道藍、白相間的波狀條紋，代表太平洋。中間是太陽，其光芒四射、冉冉升起的樣子，指出該國正位在赤道地帶，有著光明和希望的未來。上方有一隻軍艦鳥，代表力量、自由及本國文化。

國徽

為盾牌形狀。圖案與國旗相同，下方的經帶上以吉里巴斯語寫著「興旺、和平、富強」。





D

8【科羅賴族】

Kosraean

居住在密克羅尼西亞聯邦的東南部，庫賽埃島和加羅林群島，部分分布在諾魯。在密克羅尼西亞聯邦的人口有8,000人（2001年）。19世紀中葉，該族人口因歐洲人帶進傳染病的緣故，使得3000人在50年間急速降為365人。

亦稱為卡斯賴族（Kasraeans）。所使用的科羅賴語是國家語言，具有相當活力，有詞典、語法書，聖經翻譯出現於1928年。

自18世紀起，先後受到西班牙、德國、日本、美國等的統治，生活受到外來文化的影響，多已改信基督教。

傳統的政治體制採首長制，大首領管轄眾多小首領。但在1852年美國聯合公理會開始傳教後，過去的社會組織發生變化，母系改為雙系。1947年廢止首長制，由教會組織替代。

經濟方面以母系大家族為單位，從事農業和漁業。種植根類、薯類作物及喜愛飲用的Kava，其中芋頭被賦予具有儀式價值。航海技術很高。

密克羅尼西亞聯邦
Federated States of Micronesia
 國土涵蓋加羅林群島，分為雅浦（Yap）、楚克（Chuuk）、波納佩（Pohnpei）、科羅賴（Kosrae）四個島群區。共計607個島嶼。在1947-1990年間曾受美國託管。總面積702平方公里。人口有108,004人。首都帕利基爾。

國旗
 旗面為淺藍色，象徵密克羅尼西亞遼闊的海域。中間鑲著四顆白色五角星，代表四個邦，即雅浦、楚克、波納佩、科羅賴。

國徽
 為圓形，外圍用英文寫著密克羅尼西亞聯邦。圓面上有代表國家四個州的四顆白色五角星與植物圖案。綬帶上由左至右用英語寫著「和平、統一、自由」，下方的1979則代表聯邦成立的年代。



E

9【馬紹爾族】 Marshallese

主要居住在馬紹爾群島，部分分布在諾魯。人口有43,900人（1979年）。

馬紹爾語為官方語言，具有相當活力。有以羅馬字為基礎的新創文字。少數人能講流利的英語。

現多已改信基督教。

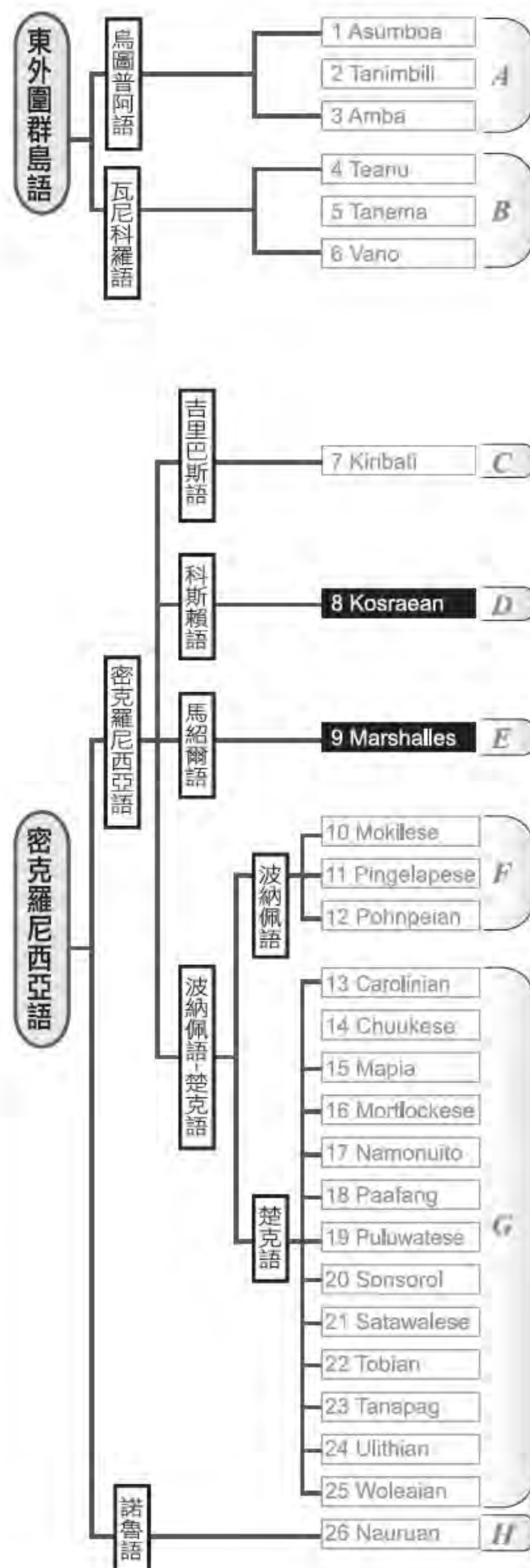
傳統社會分為首長（貴族）階層與平民階層。貴族皆屬兩個母系氏族（jou），最高首領由其成員擔任，地方首領可出自非貴族氏族。氏族不是財產所有的單位，而是具有婚姻制度，以及不同島嶼的同一氏族成員之間的互相支援功能。氏族採母系繼嗣，其下屬單位為系族（bwij），為土地共有集團。島嶼分為一定面積的劃區（wato），每個wato由每個bwij所有。bwij由族長（alab）統轄，土地也分給各個成員。因為是母方（妻方）居住婚，實際上居住在wato的人為3~4世代的女性系族成員與其夫、以及他們的孩子、養子。

政治結構的權力配置是縱向的，分為系族之長（alab）、由複數系族構成的氏族之長（iroji）、統率島嶼的大首長（iroji lap）。較有名的是Ailinglaplap環礁的大首長，其影響力擴及至Ralik列島的南北兩個島嶼區域。從20世紀因開始接受基督宗教信仰、貨幣經濟的滲透、近年來人口往首都移動等因素，使傳統社會變質，以經濟自立的男性為中心的核心家庭成為主流。

親族名稱基本上屬夏威夷式，但是具有平表、交表的區別，從此來看，呈現伊洛魁式的面貌。

文身有特殊圖案。頸戴鯨鬚項圈，一般衣著較為簡單，男繫腰帶，女著草裙，兒童裸體。貴族的房屋多建造在石基上。

經濟以漁業和農業為主，但由於降雨量較少，芋頭及麵包樹不容易種植，因此也以各種海





產、薯、椰子、章魚樹果實等為主食。擅長航海和捕魚，乘坐獨木舟。手工業相當發達，常用草蓆、筐籠、木雕、貝製工具等與鄰島居民進行交易。通用各種原始貨幣，包括貝殼、龜甲、草蓆、羽毛等。20世紀初開始有椰子乾生產及出口貿易，帶動了貨幣經濟。現今因受美國生活方式影響，已輸入多種現代日用品，輸出品則有魚類罐頭。一部份人在美國海空軍基地服務，成為領薪工人。整個國家的經濟因有美國的基地借用費與氫彈賠償費支持而穩定。

馬紹爾群島共和國
Republic of the Marshall Islands

馬紹爾群島在密克羅尼西亞東部的西北方向到東南方向排成兩個列島，東側稱為Ratak（日出），西側稱為Ralik（日落）。由29個環礁與5個珊瑚礁島組成。其中19個島嶼常年有人居住。1528年西班牙人發現此島。島名則是源自於1788年來到此島的英國船長J. Marshall。先後經歷西班牙、德國、美國統治。1947年交由美國託管。1986年雙方簽訂自由聯繫條約，同年成立馬紹爾共和國。1990年終止領土託管協定。總面積11,854.3平方公里。人口有60,422人（2006年）。首都馬久羅（Majuro）。

國旗
旗底為藍色，象徵太平洋。自左下角向右上斜伸出兩道逐漸變寬的條帶，上面是橙色，下面是白色，代表本國是由兩個列島所組成。左上角為一輪白色太陽，共有4道大的光芒和較小的20條光線。

國徽
呈圓形。圓面中間為一隻展翅的海鳥，海鳥上方是一輪光芒四射的太陽。太陽左下方是石頭，代表當地人用於製作手工藝品的工具；右下方為魚網，象徵該國豐富的漁業資源和有發展潛力的漁業。海鳥左側是椰子樹，指明該國重要的經濟作物；右側為帆船，象徵航海和捕魚業；下方則是航海用的導航工具。圓圈外圍的上半部用英語寫著馬紹爾群島共和國。



F

10【摩基爾族】Mokilese

居住在密克羅尼西亞聯邦的摩基爾（Mokil, Mwoakiloa）環狀珊瑚島、加羅林群島東部，以及波納佩島。人口有1,050人（1979年）。使用的摩基爾語具有相當的活力，也講波納佩語。

11【比格力族】Pingelapese

民族人口有3,000人，其中2,000人居住在密克羅尼西亞聯邦的波納佩島，500人居住在比格力環礁。使用比格力語，具有相當活力，兼用波納佩語。

12【波納佩族】Pohnpeian

民族人口有29,000人，其中24,000集中在密克羅尼西亞聯邦的波納佩（Pohnpei, 舊稱Ponape），3,425人居住在其他島嶼，275人則分散在各處（2001年）。

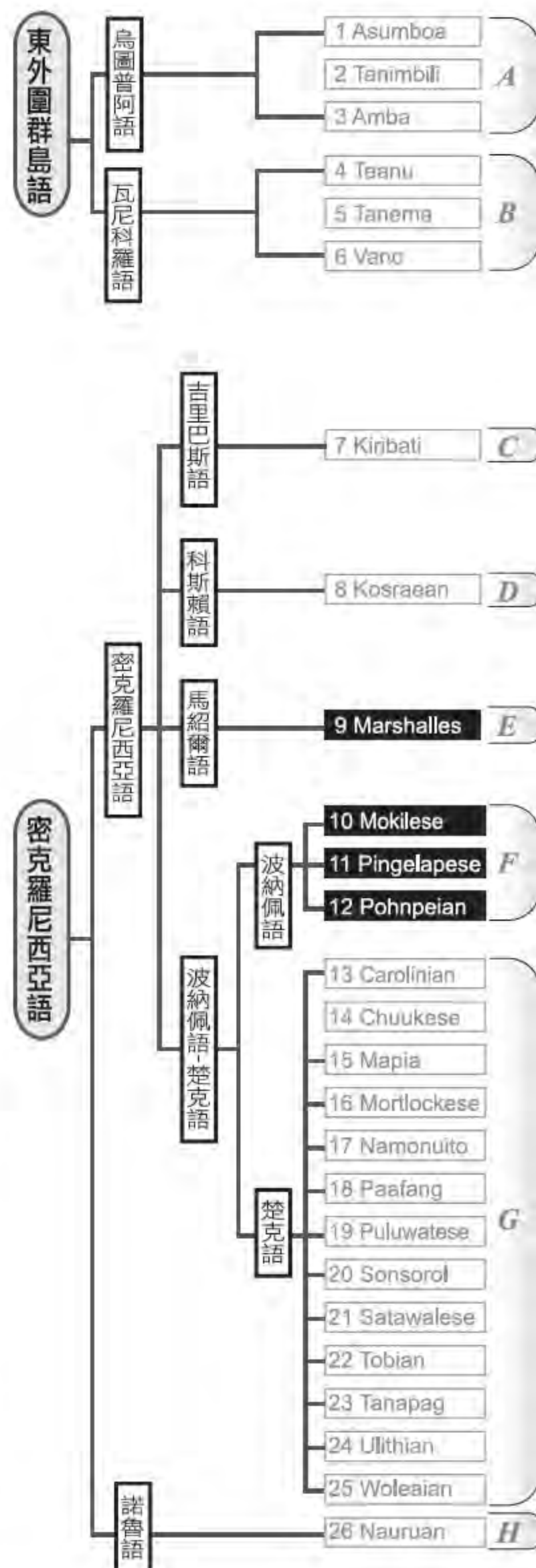
波納佩語是國家語言，具有相當活力。有詞典、語法書，聖經翻譯出現於1994年。

傳統信仰為萬物有靈。由於受西班牙治理的影響以及1852年美國聯合公理會開始傳教，現已多信基督教或天主教。衣飾較為簡單，有圍腰和草裙。

相傳波納佩族的祖先是從各地移居而來，之後由住在Nan Madol的Sau Deleur首長統治全島。Sau Deleur被Kosrae島遠征而來的Isokelekel滅亡後，便形成地方首

長割據的狀態。1830年代開始有歐美捕鯨船頻繁停泊，當時分裂的5個首長國為Madolenihmw、U、Kitti、Nett、Sokehs，由於與西方接觸機會相當多，也帶進了各式各樣的外來物品。1854年因天花病的傳染使得原有的10,000人在不到40年間減少一半。

傳統社會以母系氏族為基礎，世系即以此計算，財產也按母系繼承。階級分化為貴族、平民、奴隸，其中貴族可再分為3級。政治體系是統合以母系繼嗣為軸心的各個地緣共同體，首長





擁有所有土地。

經濟以捕魚為主，農業實行刀耕火種。種植的作物有薯類及喜愛飲用的Kava，其中，山藥被賦予儀禮價值。航海用獨木舟，編椰葉為席帆。工具多用貝殼製成，有背刀、貝斧、貝鈎。食物有甘薯、麵包果、椰子等，有的也吃狗肉、貓肉。

過去波納佩島周邊的島嶼人口過多，因而有許多移居到此，在國家獨立後，由於可以直接參與政經活動，每個島嶼的居民對自己的權利各有主張，民族問題也相對增加。

G 13【加羅林族】Carolinian

居住在美屬北馬里亞納群島的塞班島。人口有4,000人（1996年）。所使用的加羅林語為半官方語言，有詞典。

塞班島的原住民為查莫洛族（Chamorro），因西班牙的統治政策，而被移居到關島。19世紀初，Oleai、Satawal、Chuuk等離島受到颱風的打擊，加羅林族為逃難而移居到無人的塞班島，他們現在還可以與故鄉島嶼的人們確認族譜關係，互相交流。

受到外來文化的影響，大多改信基督教。

衣著比較簡單，普遍文身，不同圖案表示不同社會身分。

社會的基本單位是母系大家族，一個家族自成一個村落。婚姻多為對偶婚，大多為從妻居或為望門居。男子常與自己的姐妹一起生產和消費，與自己的妻子則無共同的經濟生活。盛行舅權，婦女地位甚高，常為一家之主。已出現階級分化，形成貴族和多級首領。貴族實行多妻制，現已轉為父系繼承。傳統的政治體制

為首長制，由大首領統轄眾多小首領。

經濟方面以漁業和熱帶農業為主，種植薯芋、椰子、麵包樹、芋頭、山藥，部分地區已有人工灌溉，可種植水稻。捕魚技術很高，在礁湖及海上漁撈，漁具精細而多樣。善於航海，乘獨木舟能遠行數百里。手工業發達，能製陶、織布，也用貝殼製作貝刀、貝斧、貝鋤等工具。與鄰近島嶼有貿易往來，使用各種原始貨幣，包括石盤、貝殼、龜甲、玻璃片等，均可通行。

許多地方留有巨石建築遺址，房屋地基、舞蹈廣場、首領陵墓多用巨石建成，環島道路一般也鋪有石塊。



北馬里亞納群島 (美)
Northern Mariana Islands

由22座島嶼組成。主要島嶼有3個（塞班、蒂尼安、阿格里漢），均有人居住。曾經歷過西班牙、德國、日本等治理。1951年交由美國託管。1986年託管結束，但北馬里亞納並不傾向獨立，現今仍屬美國自由聯邦。

島旗

旗底為藍色。中央為一顆白色的五角星，重疊在傳統用於建築的灰色基石上。周圍有花環圍繞。

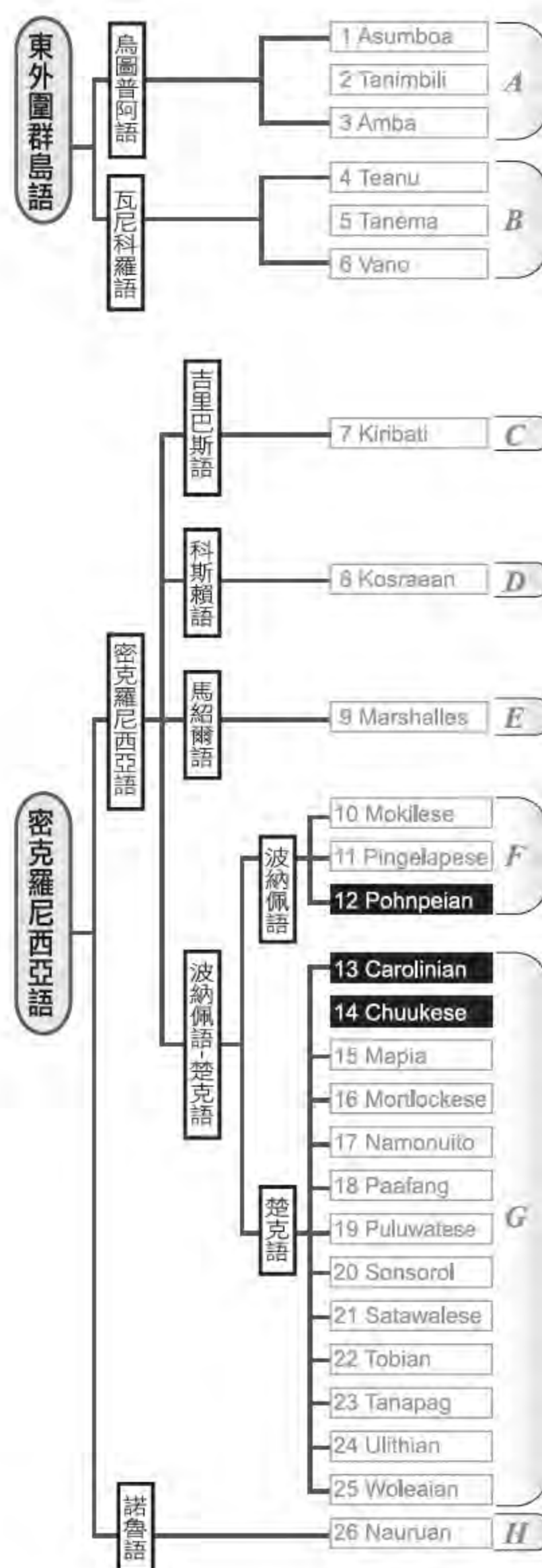


14【楚克族】Chuukese

居住在密克羅尼西亞聯邦的楚克環礁和加羅林群島中部，少數分布在波納佩島和關島。人口有41,000人（1994年）。有詞典和語法書，聖經翻譯出現於1989年。

德國統治時代的名稱為Truk，之後自稱改為Chuuk。多已改信基督教。衣著簡單，多數人有文身。

傳統社會由母系繼嗣集團構成，有30到40個氏族，大的氏族有數千人的成員，嚴格實行外婚制。家庭以大家族為基本單位，一般有30到40人，持有自己的土地、住所、爐灶和男子會所。婚姻多為從妻居或望門居。





政治組織採首長制，19世紀初曾被歐美稱為勇猛戰士的島嶼。從60年代受美國信託治理開始，因英語教育、人口增加及貨幣經濟等影響，使得薪水階層的人數增加，而母系擴大家族逐漸變成核心家族。

經濟以農業和漁業為主。以麵包樹果為主要農作物，也種植椰子、香蕉、甘蔗和薯芋、地瓜等根類。捕魚技術很高，能乘獨木舟遠航。許多族人於國家獨立後移居到關島及塞班島。

15【馬比雅族】Mapia

居住在印度尼西亞的巴布亞地區的馬比雅群島，所使用的馬比雅語幾近消亡，僅剩下1人會說族語。信仰傳統宗教和基督教。

16【摩特洛克族】Mortlockese

居住在密克羅尼西亞聯邦的摩特洛克群島（Mortlock）。人口有5,904人，其中1,692人在上聚落，1,757人在中聚落，2,455人在下聚落，另外約有1,000人散布在各處。有一大群說下聚落摩特洛克方言的人住在波納佩島，所使用的摩特洛克語具有相當活力，1883年出現新約聖經翻譯本。

自稱為Mochunon。19世紀末開始改信基督教。

傳統社會由母系繼嗣集團構成，政治體制採首長制。

以種植根類為生，近代也生產椰子乾。由於人口過多，有許多海外移居者。在波納佩島上已形成上千人的社區。

17【納莫努伊托族】Namonuito

居住在密克羅尼西亞聯邦的Magur、Ono、Onari、Piserarh、Ulul islands和Carolines。人口有944人（1989年）。

18【巴方族】Paafang

居住在密克羅尼西亞聯邦的哈爾（Hall）群島（Nomwin、Fananu、Marilo、Ruo），以及加羅林群島。人口有1,318人（1989年）。

19【布魯瓦特族】Puluwatese

居住在密克羅尼西亞聯邦的Polowat、Pollap、Houk（Pulusuk）和Tamtam島，以及加羅林群島。人口有1,364人（1989年），使用的布魯瓦特語具有相當活力。有詞典。

20【松索羅爾族】Sonsorol

居住在帛琉的Pulo Anna、Merir、Helen、Sonsorol islands，也有一部份分布在北馬里亞納群島。人口有600人（1981年），使用的松索羅爾語為松索羅爾省的官方語言。

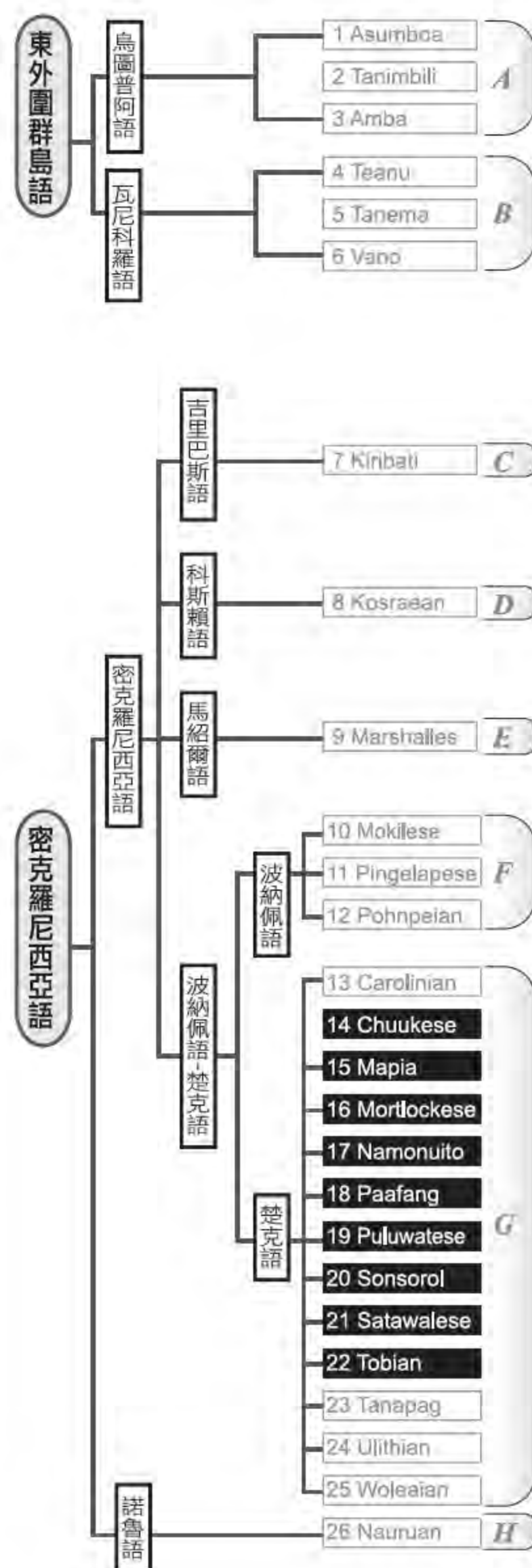
21【撒達沃族】Satawalese

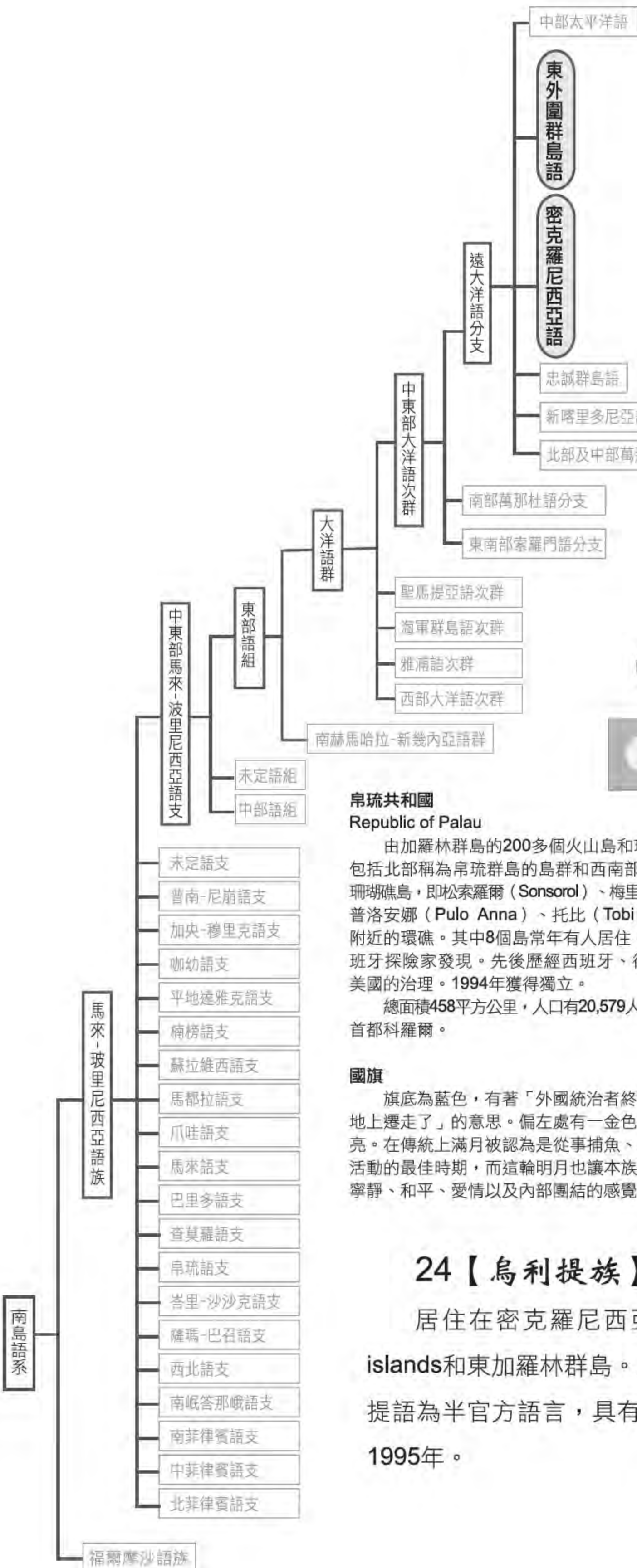
居住在密克羅尼西亞聯邦雅浦邦東端的珊瑚礁島、撒達沃島、加羅林群島。人口750人（1994年）。其族語的使用相當有活力。

經濟方面，以種植根類植物為生。

22【托比族】Tobian

居住在帛琉的托比島（Hatohobei）和首都科羅爾附近。單語人口僅剩下22人（1995年），使用的托比語為托比省（Tobian）的官方語言。但在帛琉有高度的雙語兼用與雙文化現象，使





得托比語面臨消失的危機。

23【達納帕族】 Tanapag

居住在美屬北馬里亞納群島塞班島中西海岸的達納帕社區 (Tanapag)。人口有4,400人 (2004年)。30歲以下的民族成員已不會講本族的達納帕語。現正努力推行本族語的使用。



帛琉共和國 Republic of Palau

由加羅林群島的200多個火山島和珊瑚島組成。包括北部稱為帛琉群島的島群和西南部4個孤立的小珊瑚礁島，即松索羅爾 (Sonsorol)、梅里爾 (Merir)、普洛安娜 (Pulo Anna)、托比 (Tobi) 以及海倫礁附近的環礁。其中8個島常年有人居住。1710年被西班牙探險家發現。先後歷經西班牙、德國、日本、美國的治理。1994年獲得獨立。

總面積458平方公里，人口有20,579人 (2006年)。首都科羅爾。

國旗

旗底為藍色，有著「外國統治者終於從我們的土地上遷走了」的意思。偏左處有一金色圓圈，代表月亮。在傳統上滿月被認為是從事捕魚、耕種以及其他活動的最佳時期，而這輪明月也讓本族人有一股溫暖、寧靜、和平、愛情以及內部團結的感覺。



24【烏利提族】Ulithian

居住在密克羅尼西亞聯邦的Ulithi、Ngulu、Sorol、Fais islands和東加羅林群島。人口有3,000人 (1987年)，使用的烏利提語為半官方語言，具有相當活力。有語法書，新約聖經出現於1995年。

信仰基督教及傳統宗教。

由烏利提環礁的Mogmog島首長，統合所有的離島。採從夫居婚，與雅浦島具有共同文化特徵。

25【沃勒艾族】Woleaian

居住在密克羅尼西亞聯邦的Woleai (Wottegai)、Falalus、Seliap (Sulywap)、Falalop (Falalap)、Tegailap (Tagalap)、Paliau、Mariang、Eauripik、Faraulep、Elato、Lamotrek、Ifaluk islands和東加羅林群島等地。其中屬雅浦邦 (Yap State) 的共有22個島，分布範圍相當廣。語言人口有1,631人 (1987年)，使用的沃勒艾語具有相當的活力，有語法書、字典。

H

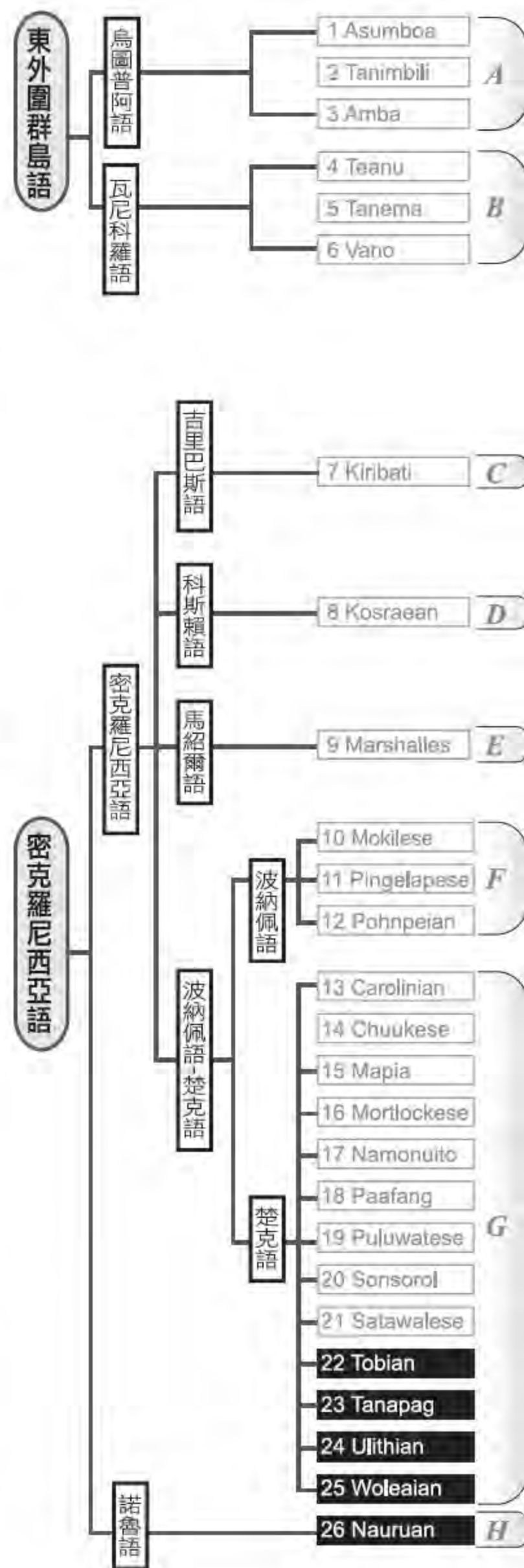
26【諾魯族】Nauruan

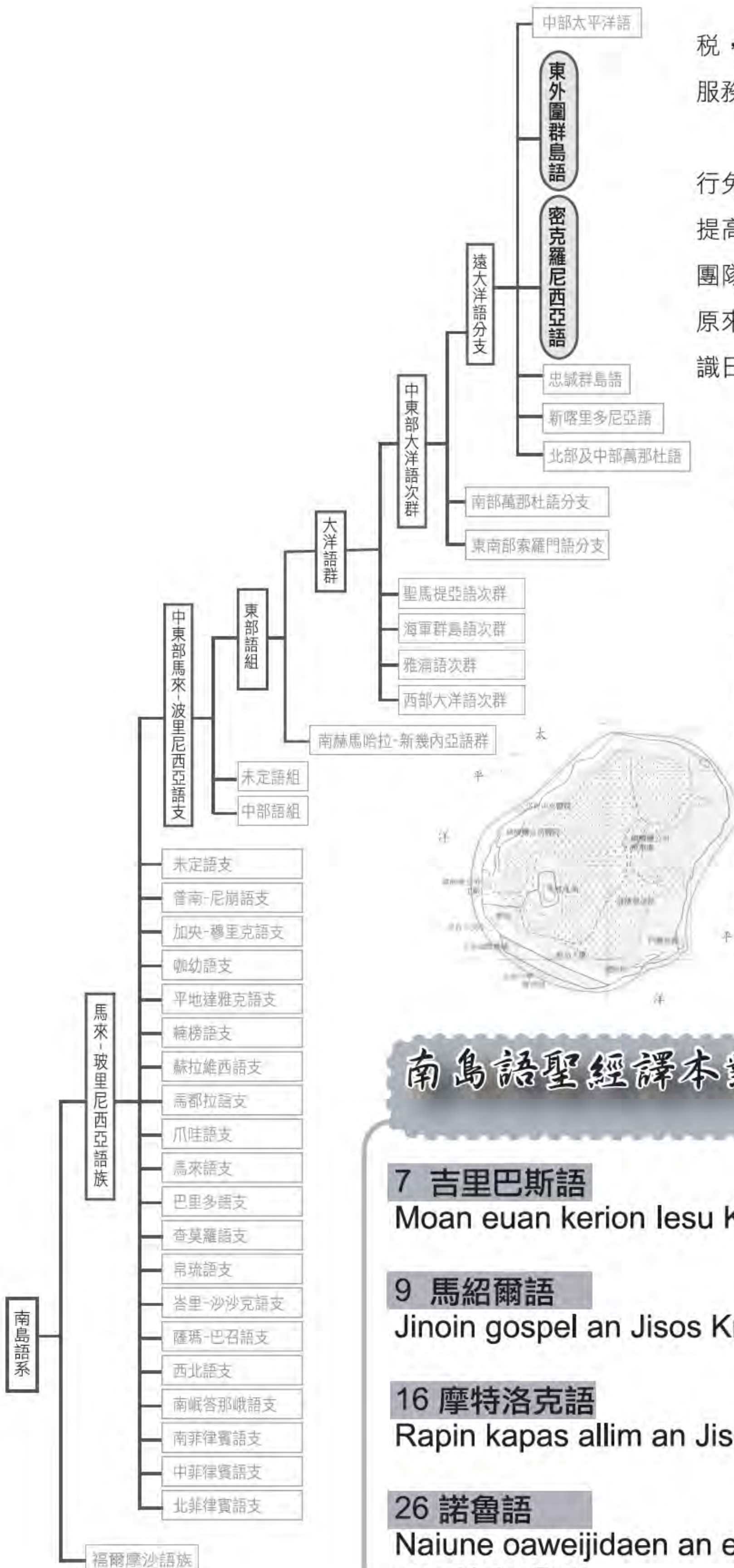
居住在諾魯的諾魯島、Pleasant島、吉里巴斯西側孤立的環狀珊瑚島。人口有6,000 (1991年)。

使用的諾魯語為官方語言，也是吉里巴斯、吐瓦魯、科斯賴、馬紹爾等民族的第二語言，約有1000人使用。大多數通用英語，在島上的中小學也開設英語課。聖經翻譯出現於1918年。信仰基督教及天主教。

傳統組織以母系氏族為基礎，採母系繼嗣、從妻居、一夫多妻婚。分為12個氏族集團，經常發生糾紛。社會已出現階級分化，在首長制體系下的長老掌握政治實權，曾有女王進行統治。1830年以後，因捕鯨船的停靠，開始與歐美人接觸。傳統生活方式深受外來文化影響，但部分人仍保有飼養軍艦鳥的愛好。

經濟原先以漁業和熱帶農業為主。主食是芋頭、椰子、章魚樹，有時也狩獵玄燕鷗，並進口新鮮魚類外的所有食品及飲料用水。20世紀初，開始大規模開採磷酸鹽礦後，許多從吉里巴斯或吐瓦魯來的外籍勞工遷入。國民收入轉為依靠磷肥出口，同時也輸入一些機械、布匹和雜貨等民生用品。國民經濟都相當富裕，因為從事公務人員或在磷礦事業所工作而不用繳交所得





稅，政府還給與免費的醫療與福利服務。

學校教育是6到17歲。全國實行免費教育，民眾的知識水準逐漸提高，已出現人數較多的知識份子團隊。隨著文字和標準語的建立，原來的部落區別逐漸消失，民族意識日益增強，更加團結。



諾魯共和國 Republic of Nauru

世界最小的共和國，曾受德國、英國、日本治理。在1968年獲得獨立。

總面積21平方公里。人口有13,287人（2006年）。目前無正式首都，政府單位設在亞倫區。

國旗

旗底為藍色，中間有一道象徵赤道的黃條將旗面分為兩半部。上半部代表藍天，下半部則是海洋。左下方為一顆白色的十二角星，代表諾魯傳統社會的十二個氏族集團。

國徽

為盾形。最頂端的綬帶寫有「諾魯」字樣，兩側以綠色椰樹葉和藍色芭蕉葉做裝飾。而最底端的部分則以英語寫著「上帝的意旨第一」。在盾徽的主體上方是一顆白色十二角星，意義與國旗相同。中央分為三大區塊，其中上半部十字聯結三角形的圖案是磷酸鹽礦採礦者的標誌。左下方是一隻軍艦鳥，右下方是一支名為托馬諾的綠枝和花朵。

南島語聖經譯本對照

馬可福音第1章第1節

7 吉里巴斯語

Moan euan kerion Iesu Kristo are Natin te Atua.

9 馬紹爾語

Jinoin gospel an Jisos Kraist Nejin Anij.

16 摩特洛克語

Rapin kapas allim an Jisos Kraist, na an Kot.

26 諾魯語

Naiune oaweijidaen an evangelium Jesu Kristo, nea Nain Gott.

阿美語

O satapangan no Nga'ayay a Ratoh to pakayniay wawa no Kawas ci Yis Kristoan i, o mahaenay.

布農語

Sasbinaz Dihanin tu Uvaz,i Iesu Kilistu sinpinaskal tu halinga hai maupachin kitngab.

泰雅語

Blaq ke na Yesu Kiristo ka Laqi Mlikuy na Utux Kayal ga nyux mha sqaniy t'aring.

排灣語

aicu mavan a katagil nua napenakalevaleva kai a patara ti Yisu Kiristu a alak nua Cemas.

雅美語

O Mapasaray a Ciriciring na ni Yeso Kizisto a Anak na ni Ama ta do to am oya o niyapoyapwan na.

漢語 (台和本)

神的兒子，耶穌基督福音的起頭。

台語 (漢羅合用)

關係上主e因耶穌基督e福音是an-ne開始e。

客語 (漢羅合用)

上帝ke lai-e，耶穌基督ke福音係an-ngiong 開始 ke。

